

Paul Zawadzki and Christina Leszczewski

Compiled by Michael E. Byczek
4x-great-grandson

Chicago, IL
michael@byczek.pro
<https://michaelbyczek.pro>

Paul (Paweł) Zawadzki and Christina Leszczewski (Krystyna Leszczewska) were married in 1820 at the Catholic Church located in Kaletnik. They lived in villages that were not always within fixed parish boundaries at the time. As a result, they and their families were also associated with the parishes of Puńsk and Krasnopol.

Paul was born in 1795 and was baptized at the Puńsk Church. His parents were Bartholomew (Bartłomiej) Zawadzki and Eva (Ewa) Kadysz.

Christina was born in 1796 in Rudawka, a village that was served by multiple parishes during her lifetime. It is unclear at which church/parish her baptism took place. Her parents were Matthias (Maciej) Leszczewski and Priscilla Koneniewski (Prakseda Koneniewska).

There is uncertainty regarding the most accurate spelling of all four surnames (Zawadzki, Leszczewski, Kadysz, and Koneniewski).

Their only known child was Elizabeth Zawadzki (Elżbieta Zawadzka), who was born in 1820 in Rudawka. She married Anthony (Antoni) Murzyn in 1839 at the church located in Krasnopol. They are Michael E. Byczek's 3x-great-grandparents.

Paul Zawadzki passed away in 1860 while living in Żubronajcie (Krasnopol Parish), where the Murzyn family was also living at the time.

The death record for Christina (Leszczewski) Zawadzki has not been found. Paul was listed as a widower in 1860.

Wyroczona przez nieumierających — *Siędzisz Józef Woytkiewicz*
 Roku Tysiącecznego ośmiusetnego dwudziestego dnia dwudziestego sierpnia
 Dnia Nami Dobroczyni Kaletnickich sprawujących obywatelskie Urzędy
 ka Stare Gwintowego Gminy Kaletnickiej Obwodu Sułkowskiego Wójtwa
 Jutwa Augustowskiego stawit się Dawid Zawadzki zamieszkały napoju
 daniowi w Rudawie Litwy lat dwudziestu pięć podług słownej matki
 ki, która wyjęta została z rąk korniecia Pamińskiego Syna Kucharskiego
 Zawadzkiego i Cioły Gierwiltowskiej i charat im winno uranowanie stawit
 się także Krystyna z Litwiskich córka Kuciera Litwiskiego i Pro
 xidy Barbowiadowskiej uwięzłorcy rodziców swoich, Litwiskich podług
 słownej matki wyjęta z rąk korniecia Kaletnickiego lat dwadzie
 sia sześć Strony stawiając radzi, abyśmy przystępiłi do ob
 chodu utrońskiego między nimi matronitwa, którego zapowiedzi wyję
 pnie głośniejsi dwudziestu naszego domu gminnego to jest pierwsza
 dnia drugiego sierpnia a drugą dnia dwudziestego sierpnia Gł. na
 me tamowanie prauo matronitwa matronitwa miasto my Gł.
 nawy wyznaniem akta uranowania, których charakteru i go
 malowia, ichich prauo wyznaga, rachowanie renty, Gł. i ichich
 się do numeracyjnego rodania, po prauo tanie stronem i wiodkom
 uwięzłorcy wyznaniem, papierow, i ichich ten dricatu renty
 Rodze Napoleona i wzięte matronitwa, rozpytaliemy się Gł.
 go matronka i przystę matronki, i wzięte sł. i ichich prauo
 Dnia gdy każde z nich od siebie odpowiadzi, iż taka ich jest
 ta, i wiodkom w Gł. i ichich prauo i Dawid Zawadzki i Krystyna
 z Litwiskich poleżeni są z sobą, w Gł. matronitwa tego wyję
 kiego spłaty i ahl i wpry tom ności Prandircha Litwiskiego
 Litwiskiego lat trzydziestu korniecia, Dawida i Miki Litwiskiego lat dwadzie
 sia pięć Litwiskiego Jakoba i Mijowskiego Litwiskiego lat dwadzie
 sia pięć

1820 Marriage of Paul Zawadzki and Christina Leszczewski
 Kaletnik Parish - Part 1/2

p. gospodina "Pawła" i "Krzysztofa" Kucharskiego
 ugo lat trzydziściu letniaka i kochanki, którzy stawać się
 kochankami i podpisać rozstanie przez to aby waki wyro-
 zni się nieumiejętnie. —————
 Rok 1820 dnia dwadziestego dnia miesiąca stycznia

1820 Marriage of Paul Zawadzki and Christina Leszczewski
 Kaletnik Parish - Part 2/2

The Zawacki-Liszewski Branch (Established 1820)

The Marriage

- **Date:** January 19, 1820
- **Parish:** Kaletnik (covering the village of Rudawka)
- **The Union:** Paweł Zawacki (25) & Krystyna Liszewska (26)

The Groom: Paweł Zawacki

- **Origin:** Born in the **Puńsk Parish** (approx. 1795).
- **Status:** Farmer residing in **Rudawka** at the time of marriage.
- **Parents:** Bartłomiej Zawacki and Ewa née Gierwiłło.

The Bride: Krystyna Liszewska

- **Origin:** Born and raised in **Rudawka** (approx. 1794).
- **Status:** Living "at the farm with her parents" at the time of marriage.
- **Parents:** Maciej Liszewski and **Prakseda née Barbier**.

The Witnesses

The record identifies three men who were present and attested to the marriage. In this era, witnesses were typically either close relatives or respected neighbors of similar social standing.

1. **Franciszek Laszkowski** (30): A farmer from Rudawka.
2. **Paweł Miłki** (25): A farmer from Rudawka.
3. **Jakub Majewski** (25): A farmer from Rudawka.

AI translation (Google Gemini)

56. *Zubronajcie* Dnia 17 w Krasnopolu dnia osiemnastego Gruzania Tysiące Amosy
 siedemdziesiątego roku o godzinie drugiej po południu. Stawili się
 Antoni Murzynowicz lub czerkowiec i Tęży Sajerwick lub trzydziś
 ci dzień w maję Ogrodnicy i oświadczyli iż dnia wczorajszego o
 godzinie amej rano umarł Paweł Zawadzki gospodarz lub
 ośmieszyst maję w dowie. To przedstawił się naocześnie o
 syściu Pawła Zawadzkiego Młktem stawajęcym niepisimienym
 pocytykany i proz nas tyłko podpisany do kuty. *Stawili Pro: Krasn.*
 57. *Krasnopol.* Dnia 17 w Krasnopolu dnia dziewiętnastego Gruzania Tysiące

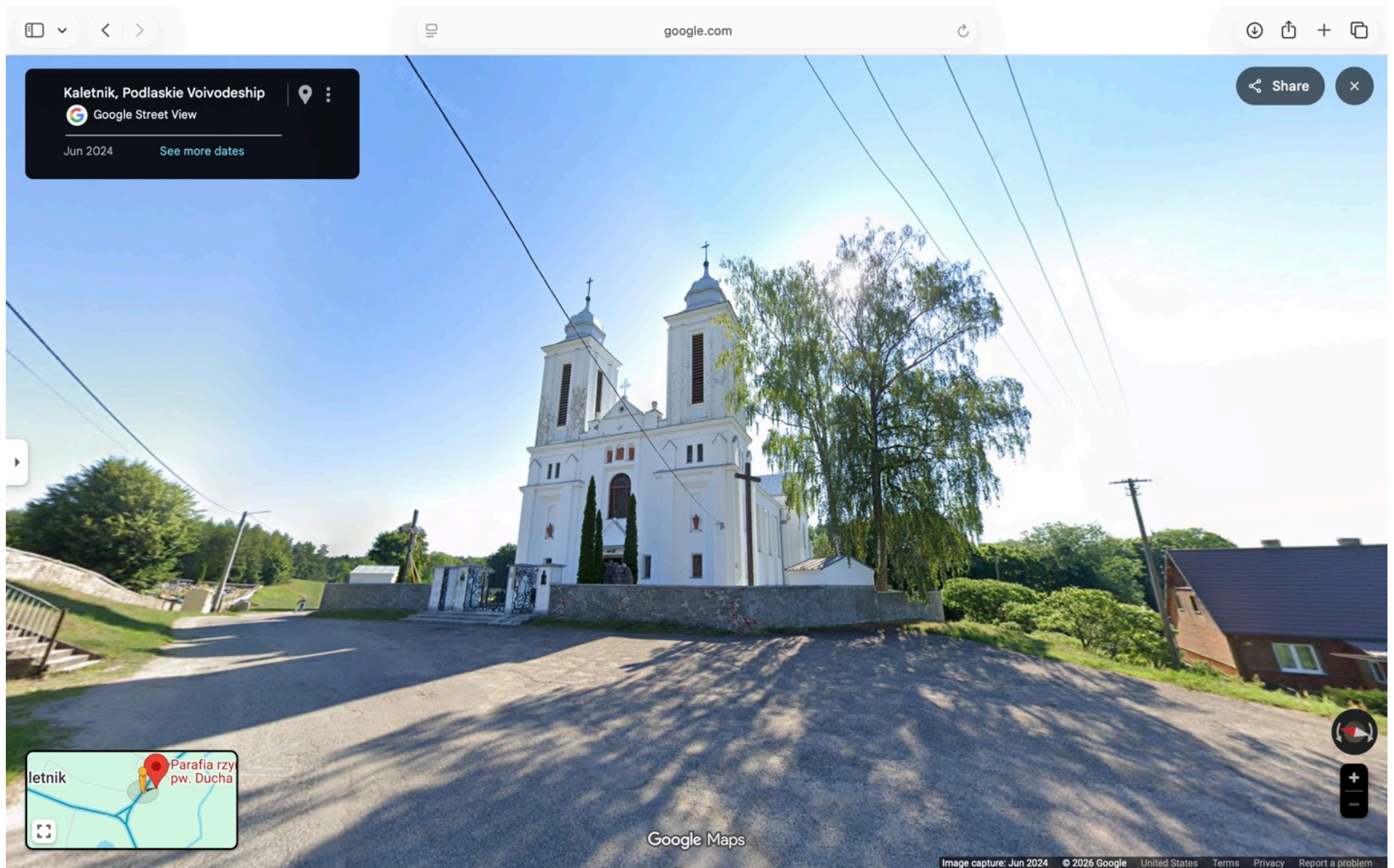
1860 Death of Paul Zawadzki
 Żubronajcie (Krasnopol Parish)

Anthony Murzynowicz was a witness
 (Murzyn and Murzynowicz were later used interchangeably when the family settled in Chicago, IL)

Translation

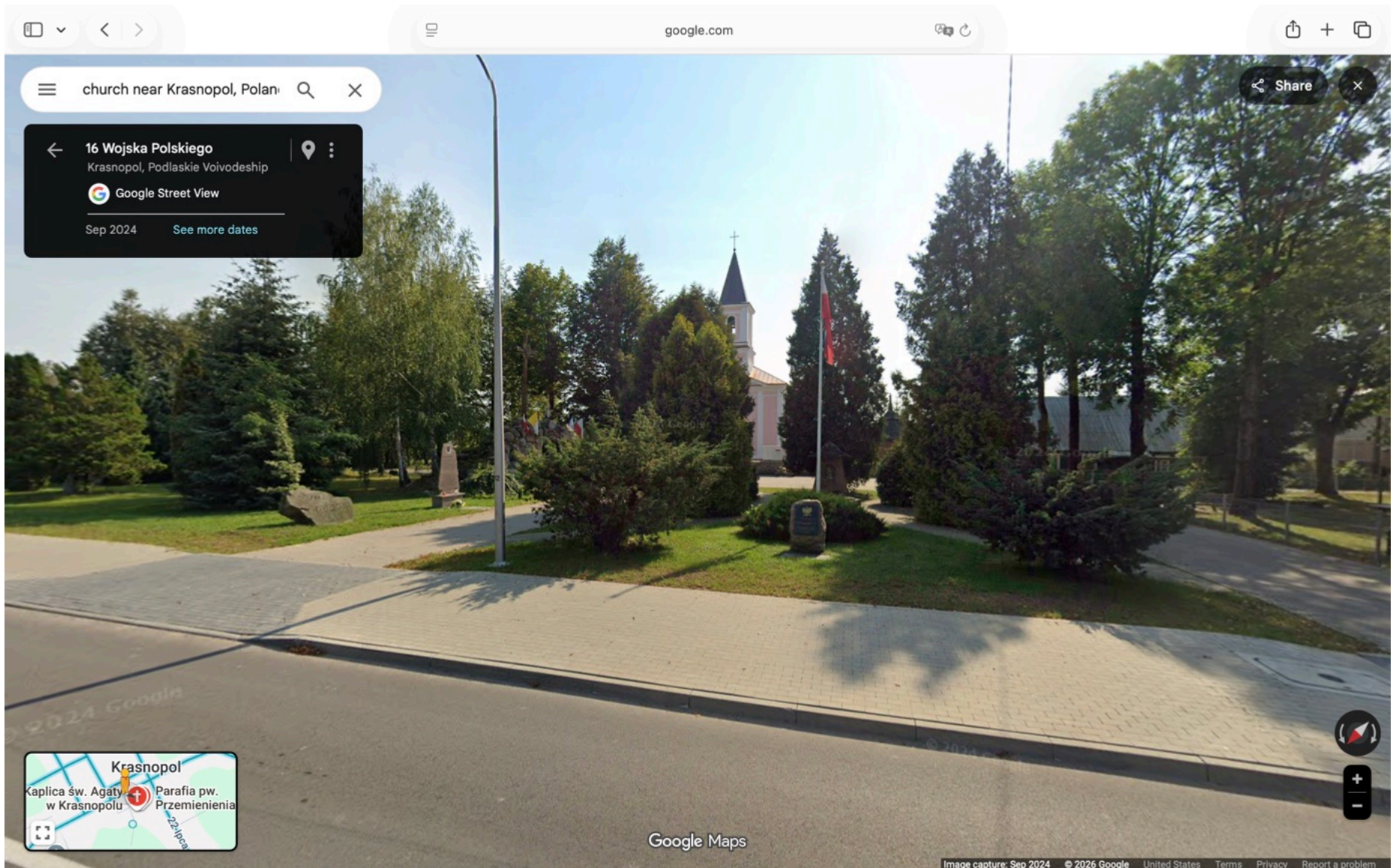
56. Żubrynajcie.— It happened in Krasnopol on the 18th day of December, 1859, at 2:00 in the afternoon. There appeared Antoni Murzynowicz, aged 40, and Jerzy Sajewicz, aged 39, both gardeners [laborers], and they declared that yesterday [December 17, 1859] at 8:00 in the morning, **Paweł Zawadzki** died, a farmer aged 80, a widower. After visually confirming the death of Paweł Zawadzki, this act was read to the illiterate declarants and signed by Us alone.
Fr. Ratyński, Pastor of Krasnopol.

AI translation (Google Gemini)



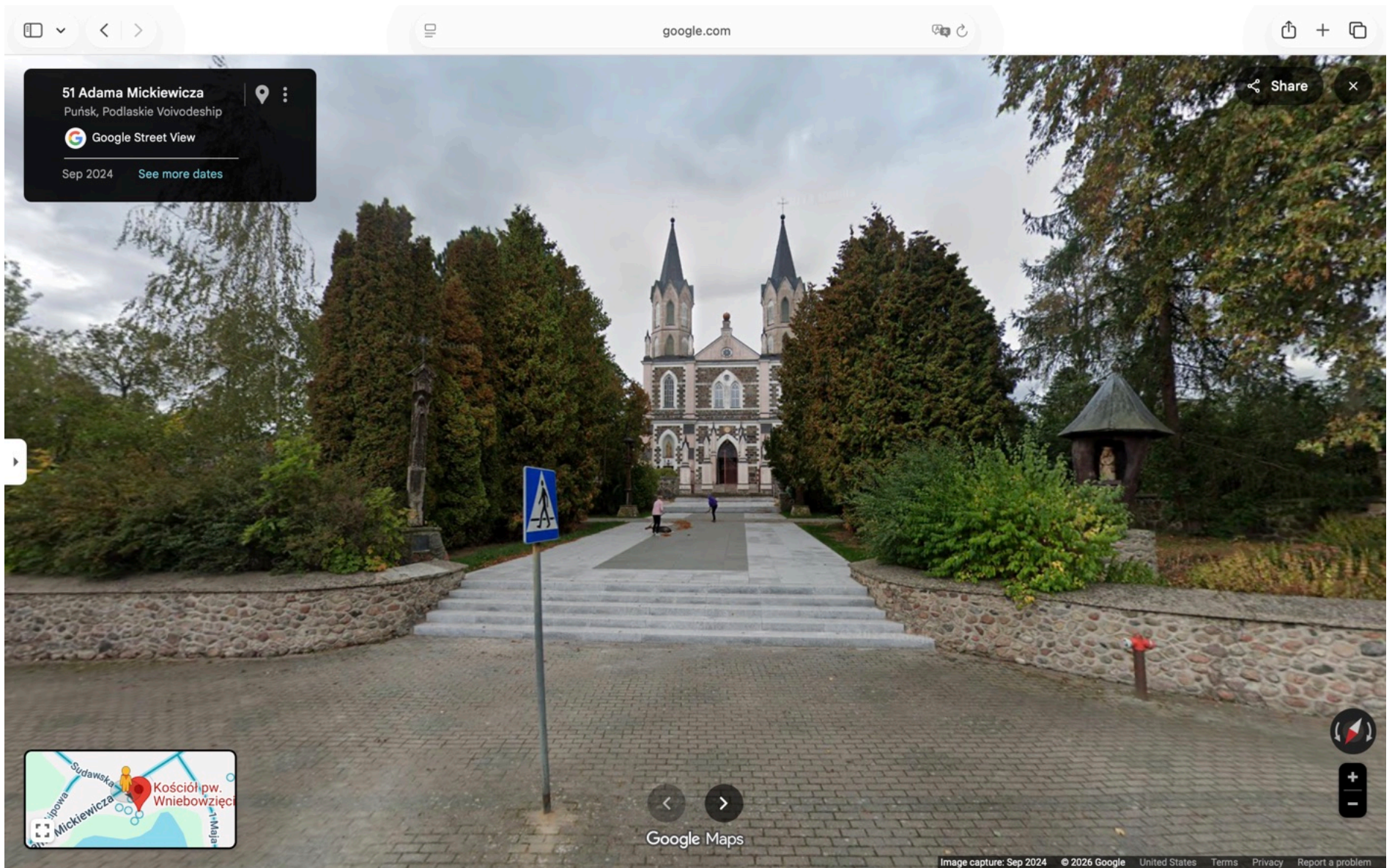
Kaletnik Catholic Church

Source: Google Maps (Street View)



Krasnopol Catholic Church

Source: Google Maps (Street View)



Catholic Church in Puńsk

Source: Google Maps (Street View)

Children of Paul Zawadzki and Christina Leszczewski

Representative documents are shown below.

Birth and Baptismal Record: Tekla Zawadzka

Date of Recording: December 27, 1820, at 5:00 PM.

Date of Birth: December 22, 1820, at 8:00 AM.

Location: Puńsk Parish, Sejny District, Augustów Voivodeship.

The Child

- **Name:** Tekla.
- **Gender:** Female.
- **Place of Birth:** Born at home, House Number 3, in the village of **Rudawka**.

The Parents

- **Father:** Paweł Zawadzki, age 26, a farmer (*Gospodarz*) residing in Rudawka.
- **Mother:** Krystyna née **Leszczewska**, age 25.

Witnesses

- **Mateusz Leszczewski:** Age 23, a farmer from Rudawka (likely a brother of the mother, Krystyna).
- **Jan Jankowski:** Age 60, a farmer from Rudawka.

AI translation (Google Gemini)

Note: Gemini detected the name Tekla, but visual examination of the document shows the name Elzbieta (slightly illegible)

Rudawka. Dnia 24 czerwiec Krasnopolu dnia 24 czerwiec tego Listopada Ty-
 36. szej ośmiesiątym dziesiątego roku, o godzinie piętej noce, w
 Wiadomo czyniony że w naszym parafii Krasnopolu Michała. Wicariusz
 ca lat dwadzieścia dwa i trzydzieści lat odrodził się w
 maia, urodził się w naszym parafii Krasnopolu, na dzień dzisiej-
 szym zawarł zosłato religijnie Matremstwo między Antoniem
 Murzynem młodożencem we wsi Romanów i zosłato zosłato
 tamże urodzonym i między Matrem i Krysztyną z Leszczewskich
 Michał Krasnopolu lat dwadzieścia i trzy maia, urodził się a Elżbieta
 Zawadzka prawną córką państwa Krysztyną z Leszczewskich Mat-
 rion Krasnopolu we wsi Rudawce urodzona, tamże zamieszka-
 ła lat trzydzieści maia. Matremstwo to poprzedziły trzy dni
 wcześniej w nianach trzech dziesiętnych, przedmianym maia, roku
 bieżącego w Parafii Krasnopolu Krasnopolu Krasnopolu i Krasnopolu
 lence ustronie obecnym Matrem Matremstwo radziom nowożeńcom
 niej było świadczono. Tamże nie Matremstwo nie radziom. Matrem-
 powie nowe świadczono że umowę umowę gromadziom nie za-
 warli. Ślub był dany przez nich nadzianego. W ten sposób
 i w ten sposób maia, który nie ma nie umowę gromadziom
 nadzianego zosłato.

X W. Chładowski Admini. Parafii Krasno-
 polskiej

1839 Marriage of Anthony Murzyn and Elizabeth Zawadzki
 Krasnopol Parish (Listed under Rudawka)
 Stanley Zawadzki was a witness

Marriage Record: Antoni Murzyn and Elżbieta Zawadzka

Date of Recording: November 19, 1839, at 5:00 PM.

Location: Krasnopol Parish.

The Groom: Antoni Murzyn

- **Status:** Bachelor (*Młodzian*).
- **Age:** 23 years old.
- **Residence:** Romanowce.
- **Parents:** Son of the late Mateusz and Krystyna née **Stawalska** (z *Stawalskich*) Murzyn, a married couple of farmers.
 - *Note: The 1816 birth record listed the mother as Krystyna Hanialis. Such variations are common; she may have used a stepfather's name or a different dialect variant.*

The Bride: Elżbieta Zawadzka

- **Status:** Maiden (*Panna*).
- **Age:** 19 years old.
- **Residence:** Rudawka.
- **Parents:** Daughter of Paweł and Krystyna née **Leszczewska** Zawadzki, a married couple of farmers in Rudawka.

AI translation (Google Gemini)

#153. Публичнаго. Состоялось въ Краснопольскомъ гвадарицкомъ
 въ Подпр.imestano Декабря, тѣхъ на восьмисотъ восьмиде
 сятую года въ двѣдѣхъ часоу утра Явившесъ Великимъ Му
 рзиномъ сороскии и Петръ Мурзинъ приидѣаъ наъ мѣстѣ
 ииномъ и доидѣи въ Публичнаго цмѣеи сѣеи вѣи ииомъ
 Явившесъ гвадарицъ второю Подпр.ремверного Декабря
 сего года въ двѣдѣхъ часоу утра умерла въ Публичнаго
 Елизавета Мурзинъ саванеи савъ въ вѣи, Аиомеи Мурзинъ
 жена Хондѣи, покойи въ Табна и Крисовѣи сурѣи въ Ва
 ванѣи горѣ въ Рудави урорденнаи мѣстѣ доидѣи реиурии
 ииномъ наъ Публичнаго урорденнаи мѣстѣ доидѣи реиурии
 реиурии. Аиомъ сѣи реиурии сѣи реиурии сѣи реиурии
 мѣстѣ наи подписанъ. содержанѣи аиомъ въ граиу аиомъ сѣи реиурии
 Кс. П. Вноровскій.

1880 Death of Elizabeth (Zawadzki) Murzyn
 Żubronajcie (Krasnopol Parish)

Death Record: Elżbieta Murzyn (née Zawadzka)

Date of Recording: November 24 / December 6, 1880, at 10:00 AM.

Date of Death: November 22 / December 4, 1880, at 10:00 AM.

Location: Żubronajcie, Krasnopol Parish.

The Deceased

- **Name:** Elżbieta Murzyn.
- **Age:** 64 years old.
- **Status:** Wife of Antoni Murzyn, a permanent resident of the village of Żubronajcie.
- **Parents:** Daughter of the late **Paweł and Krystyna née Leszczewska**, the Zawadzki spouses.
- **Origin:** Born in the village of **Rudawka**.
- **Survivor:** She left behind her widowed husband, **Antoni Murzyn**.

The record states that the following two individuals personally appeared to notify the parish of her death:

- **Wincenty Murzyn:** Age 48, a resident and farmer in **Żubronajcie**.
 - *Note: Given the age and location, Wincenty is likely a close relative, possibly a younger brother or cousin of Antoni.*
- **Piotr Murzyn:** Age 35, a resident and farmer in **Żubronajcie**.

AI translation (Google Gemini)

Additional Information

Michael E. Byczek, an Illinois attorney and managing real estate broker, has compiled original records for genealogy since 1992. Research and analysis have been published on family websites for over 30 years. A project to compile comprehensive digital, print, and video documentaries for every direct blood ancestor began in September 2024 for accurate online genealogy.

Paul Zawadzki and Christina Leszczewski are Michael E. Byczek's 4x-great-grandparents. Their daughter Elizabeth Zawadzki (3x-great-grandmother) married Anthony Murzyn in 1839 in Krasnopol. Their son Peter Murzyn (2x-great-grandfather) married Josephine Muracki in 1870 in Wigry. Their son Frank Murzyn (great-grandfather) married Rose Sidor in 1897 in Sejny. Their daughter Antoinette Murzynowicz (grandmother) was born in Chicago, IL in 1912. The Frank and Rose Murzyn family settled in Chicago, IL on a permanent basis in 1908. Josephine (Muracki) Murzyn arrived in Chicago in 1910. The family interchanged the surname between Murzynowicz and Marynowski through the 1940s until formally adopting the latter. Antoinette Murzynowicz/Marynowski married Roman Bykowski in 1936 at St. Stanislaus Kostka in the Pulaski Park neighborhood. Their daughter Betty A. Bykowski (mother) married Michael M. Byczek in 1974 at St. Helen's on Augusta and Oakley in Chicago. They have two children. Michael E. Byczek is the eldest and was born in the Bridgeport neighborhood.

Google Maps (Podlaskie Voivodeship in north-eastern Poland):

- Puńsk is a village and seat of the Gmina Puńsk in the Sejny County. It is located only 5 km from the border with Lithuania.
- Krasnopol is a village in Sejny County. It is the seat of the gmina called Gmina Krasnopol.
- Żubronajcie is a village in the administrative district of Gmina Krasnopol, within Sejny County
- Kaletnik is a village in the administrative district of Gmina Szypliszki, within Suwałki County
- Rudawka is a village in the administrative district of Gmina Krasnopol, within Sejny County

Revision History:

7/12/2026
4/25/2026
3/29/2026
5/31/2025

michael@byczek.pro
<https://michaelbyczek.pro>

Copyright © 2026. Michael E. Byczek. All Rights Reserved.